

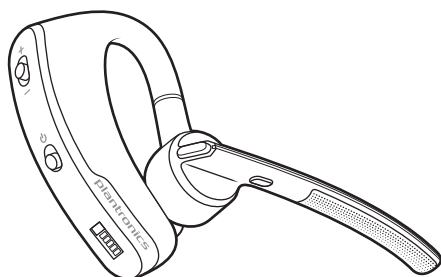
Voyager Legend™

Guida dell'utente

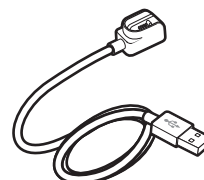
Indice

Contenuto della confezione	3
Panoramica dell'auricolare	4
Associazione	5
Associazione iniziale	5
Associazione con un altro telefono	5
Ricarica	6
Regolazione	7
Modifica del cuscinetto	7
Posizionamento sull'orecchio sinistro o destro	7
Operazioni preliminari	8
Effettuare/Ricevere/Terminare chiamate	8
Esclusione del microfono	9
Regolazione del volume	9
Uso dei sensori	9
Riproduzione o pausa dell'audio in streaming	9
Altre caratteristiche	10
Avvisi vocali	10
Comandi vocali	10
Personalizzazione dell'auricolare	11
Multipoint	11
Specifiche	12
Supporto	

Contenuto della confezione



Auricolare

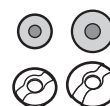


Cavo USB di ricarica

EUROPA +
REGNO UNITO



Caricabatteria AC

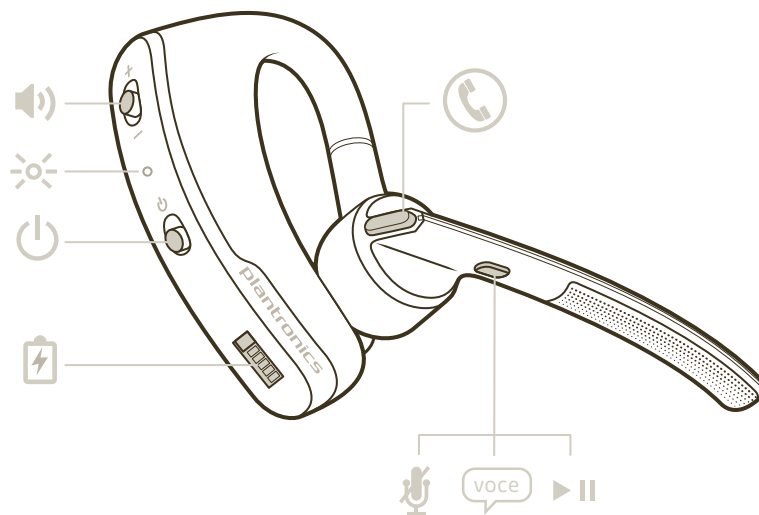





Inserti in spugna e
cuscinetti in silicone



Caricabatterie da auto

Panoramica dell'auricolare



-  Tasto chiamata
-  Tasto volume
-  LED dell'auricolare (indicatore luminoso)
-  Tasto di accensione
-  Porta di ricarica magnetica
-  Tasto di esclusione microfono
-  Tasto voce
-  Tasto Riproduzione/Pausa

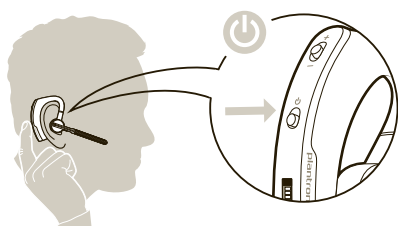
Sicurezza: Prima di utilizzare l'auricolare, consultare il documento "Tutela della sicurezza" per importanti indicazioni relative alla sicurezza, alla ricarica, alla batteria e alle norme vigenti.

Associazione

Associazione iniziale

Alla prima accensione dell'auricolare viene avviata la procedura di associazione.

- 1 Posizionare l'auricolare sull'orecchio e accenderlo.



- 2 Mentre i LED dell'auricolare lampeggiano in rosso e in blu, attivare la funzione Bluetooth® sul telefono e avviare la ricerca di nuovi dispositivi.

- **iPhone: Impostazioni > Generale > Bluetooth > On**
- **Smartphone Android™: Impostazioni > Wireless e rete > Bluetooth: On > Ricerca dispositivi**



NOTA I menu possono variare a seconda del dispositivo.

- 3 Selezionare "PLT_Legend". Se il telefono richiede un codice di accesso, inserire "0000" oppure accettare il collegamento.
- 4 Una volta completata l'associazione, i LED non lampeggiano più in rosso e blu e viene emesso l'avviso vocale "pairing successful" (associazione riuscita).

NOTA Per abilitare la funzione di annuncio del chiamante, consentire l'accesso ai contatti se viene richiesto dal telefono.

Associazione con un altro telefono

Dopo aver associato l'auricolare al telefono cellulare, è possibile associare il dispositivo a un altro telefono.

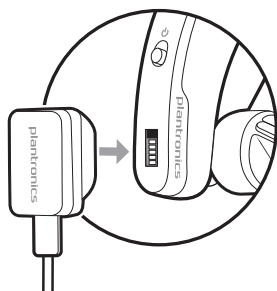
- 1 Accendere l'auricolare e scegliere se:
 - **Toccare il tasto Voce**  e pronunciare **"Pair mode" (Modalità di associazione)**, oppure
 - **Tenere premuto il tasto di chiamata**  fino a quando non viene emesso l'avviso vocale **"Pairing" (Associazione)**
- 2 Mentre i LED dell'auricolare lampeggiano in rosso e in blu, attivare la funzione Bluetooth® sul telefono e avviare la ricerca di nuovi dispositivi.
- 3 Selezionare "PLT_Legend". Se il telefono richiede un codice di accesso, inserire "0000" oppure accettare il collegamento.
- 4 Una volta completata l'associazione, i LED non lampeggiano più in rosso e blu e viene emesso l'avviso vocale "pairing successful" (associazione riuscita).

NOTA Per abilitare la funzione di annuncio del chiamante, consentire l'accesso ai contatti se viene richiesto dal telefono.

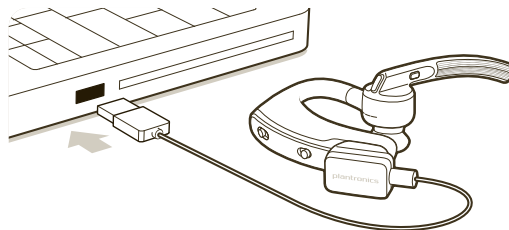
Ricarica

Dalla confezione, il nuovo auricolare dispone di alimentazione sufficiente per effettuare l'associazione e alcune chiamate prima che sia richiesta la messa in carica; la ricarica può comunque essere effettuata in qualsiasi momento.

- 1 Inserire le parti magnetiche a scatto dell'auricolare e il cavo USB.



- 2 Collegare il cavo USB al dispositivo di ricarica da parete o a un laptop per 90 minuti. I LED si spengono una volta che la carica è completa.

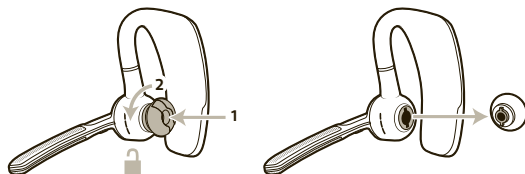


Regolazione

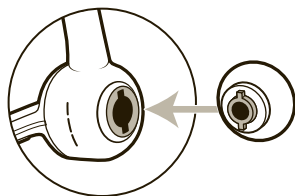
Sostituzione del cuscinetto

Sostituire il cuscinetto per un miglior comfort.

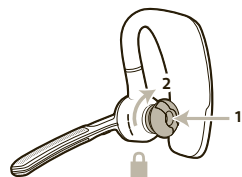
- 1 Premere il cuscinetto e ruotarlo a sinistra per sbloccarlo.



- 2 Inserire un nuovo cuscinetto nell'alloggiamento.

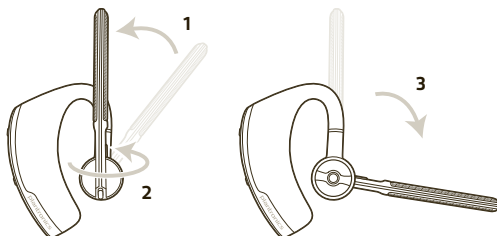


- 3 Ruotarlo a destra per bloccarlo in posizione.



Posizionamento sull'orecchio sinistro o destro

Per indossare l'auricolare sull'altro orecchio, ruotare l'asta portamicrofono verso l'alto, quindi girarlo in modo che il cuscinetto sia sull'altro lato prima di abbassare l'asta.



Operazioni preliminari



Effettuare/Ricevere/ Terminare chiamate

Rispondere a una chiamata

Scegliere se:

- Posizionare l'auricolare sull'orecchio per rispondere alla chiamata, oppure
- Pronunciare "answer" (rispondi) dopo l'annuncio di una chiamata, oppure
- Toccare il tasto di controllo chiamate ☎

NOTA È possibile modificare la lingua dei comandi vocali utilizzando lo strumento MyHeadset™ Updater. Le lingue disponibili sono inglese, francese, tedesco e spagnolo. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Comandi vocali.

Rispondere a una seconda chiamata

Innanzitutto, premere il tasto di chiamata ☎ per terminare la chiamata in corso, quindi toccare nuovamente il tasto di chiamata ☎ per rispondere alla nuova chiamata.

Terminare una chiamata

Toccare il tasto di chiamata ☎ per terminare la chiamata in corso.

Rifiutare una chiamata

Scegliere se:

- Togliere l'auricolare, oppure
- Pronunciare "ignore" (ignora) dopo l'annuncio di una chiamata, oppure
- Tenere premuto il tasto di chiamata ☎ per 2 secondi

Richiamare l'ultimo numero chiamato

Toccare due volte il tasto di chiamata ☎.

Selezione vocale (funzione telefono)

Premere il tasto chiamata ☎ per 2 secondi, attendere la richiesta di comando vocale, quindi chiedere di chiamare il numero di un contatto memorizzato.

Annuncio del chiamante

Quando si indossa l'auricolare, viene ascoltato il nome del contatto da cui proviene la chiamata ed è possibile decidere se rispondere o ignorarla.

Viene annunciato il nome del chiamante:



- se sul telefono è configurata la funzione PBAP (Phone Book Access Profile)
- se è stato concesso l'accesso ai contatti durante il processo di associazione
- se si tratta di un contatto memorizzato

Tuttavia, nelle seguenti situazioni, il nome del chiamante non viene annunciato:


- se si utilizzano sensori per rispondere automaticamente a una chiamata mentre si indossa l'auricolare
- se il chiamante è sconosciuto, non presente nell'elenco o bloccato.

Esclusione microfono

Durante una chiamata, è possibile escludere il microfono.

Toccare il tasto Esclusione microfono . Viene emesso l'avviso di conferma "mute on" (esclusione microfono attivata). L'avviso viene ripetuto ogni 15 minuti come promemoria. Toccare nuovamente il tasto di esclusione microfono  per attivare il microfono ed ascoltare l'avviso di conferma "mute off" (esclusione microfono disattivata).

Regolare il volume

Durante una chiamata, o se è in corso lo streaming audio, toccare il tasto volume  premendo in su (+) o in giù (-).


Utilizzo dei sensori

La tecnologia Smart Sensor™ incorporata in questo auricolare rileva se l'auricolare è indossato ed esegue automaticamente alcune funzioni per risparmiare tempo.

Quando si indossa l'auricolare, vengono eseguiti automaticamente i seguenti comandi:


- Risposta a una chiamata in arrivo
- Trasferimento di una chiamata attiva dal telefono
- Ripristino dell'audio in streaming

Quando invece l'auricolare viene rimosso, vengono eseguiti i seguenti comandi:


- Rifiutare una chiamata in arrivo
- Trasferimento di una chiamata attiva al telefono
- Messa in pausa dell'audio in streaming
- Blocco del tasto chiamata  per evitare chiamate accidentali

Ripristino dei sensori

Se i sensori intelligenti non funzionano più correttamente, potrebbe essere necessario effettuare il ripristino.

- 1 **Prova** Con l'auricolare indossato, toccare il tasto chiamata  per eseguire una prova dei sensori. Un avviso vocale sull'autonomia di conversazione indica che i sensori funzionano correttamente. Un solo tono indica che i sensori devono essere ripristinati.
- 2 **Ripristino** Per ripristinare i sensori, ricaricare l'auricolare e posizionarlo su una superficie piana non in metallo per più di 10 secondi.

Riproduzione o pausa dell'audio in streaming

Premendo per 2 secondi il tasto Riproduzione/Pausa  viene messa in pausa o riavviata la riproduzione dell'audio in streaming.

NOTA È necessario mettere in pausa l'audio in streaming prima di:

- utilizzare i comandi vocali dell'auricolare
- avviare una chiamata in uscita con l'auricolare (richiamata o selezione vocale)

NOTA Se si spegne l'auricolare o si esce dal campo del telefono durante l'ascolto dell'audio in streaming, non è possibile riprodurre/mettere in pausa lo streaming al momento della riconnessione del telefono finché non viene ripristinato manualmente lo streaming con il telefono.

Altre caratteristiche


Avvisi vocali

L'auricolare emette avvisi vocali in inglese che informano circa le variazioni di stato. È possibile modificare la lingua degli avvisi vocali visitando il sito Web plantronics.com/myheadset e scaricando lo strumento MyHeadset™ Updater. Le lingue disponibili sono cantonese, inglese britannico, francese, tedesco, mandarino e spagnolo.

Elenco degli avvisi vocali


- "Power on/off" (Accensione/spengimento)
- "Answering call" (Risposta a una chiamata)
- "Talk time (x) hours" (Autonomia di conversazione (x) ore)
- "Talk-time less than 2 hours" (Autonomia di conversazione inferiore a 2 ore)
- "Battery low" (Batteria scarica)
- "Recharge headset" (Ricarica auricolare richiesta)
- "Phone 1 disconnected/Phone 2 disconnected" (Telefono 1 disconnesso/Telefono 2 disconnesso)
- "Phone 1 connected/Phone 2 connected" (Telefono 1 connesso/Telefono 2 connesso)
- "Pairing" (Associazione)
- "Pairing successful" (Associazione riuscita)
- "Pairing incomplete, restart headset" (Associazione incompleta, spegnere e riaccendere l'auricolare)
- "Mute on/off" (Esclusione/attivazione microfono)
- "Volume maximum/minimum" (Volume massimo/minimo)
- "Voice recognition on/off" (Riconoscimento vocale attivato/disattivato)
- "Calling back last number" (Richiamare l'ultimo numero)
- "Call back XYZ" (Richiamare XYZ)

Comandi vocali

Toccare il tasto Voce , attendere la richiesta di comando, quindi pronunciare un comando vocale. Ad esempio, il comando vocale "What can I say?" (Cosa posso dire?) fornisce l'elenco completo dei comandi disponibili. È possibile modificare la lingua dei comandi vocali visitando il sito Web plantronics.com/myheadset e scaricando lo strumento MyHeadset™ Updater. Le lingue disponibili sono inglese, francese, tedesco e spagnolo.


Elenco dei comandi vocali

- "Am I connected?" (Sono connesso?)
- "Answer" (Rispondi)
- "Call information" (Informazioni sulla chiamata)
- "Call Vocalyst" (Chiamata di Vocalyst)
- "Cancel" (Annulla)
- "Check battery" (Controllo della batteria)
- "Ignore" (Ignora)
- "Pair mode" (Modalità di associazione)
- "Redial" (Ripetizione dell'ultimo numero)
- "What can I say" (Cosa posso dire?)

NOTA La funzione di selezione vocale del telefono viene attivata premendo il tasto chiamata  per 2 secondi. La funzione di selezione vocale non è un comando vocale dell'auricolare.

Disattivazione dei comandi vocali "answer/ignore" (rispondi/ignora)

Per disattivare i comandi vocali "answer/ignore" (rispondi/ignora)

- 1 Accendere l'auricolare.
- 2 Tenere premuto il tasto Voce  fino a quando non viene emesso un doppio segnale acustico.
- 3 Ripetere la procedura per riattivare i comandi vocali di risposta.

Personalizzazione dell'auricolare

L'auricolare riconosce ed emette comandi vocali in inglese. È possibile modificare la lingua ed altre impostazioni online.

Lo strumento MyHeadset™ Updater consente di:

- Ricevere aggiornamenti firmware
- Modificare la lingua per gli avvisi e i comandi vocali (inglese britannico, francese, tedesco e spagnolo. I comandi vocali sono disponibili anche in cantonese e mandarino.)
- Modificare il numero di telefono regionale per il servizio Vocalyst
- Attivare/disattivare i comandi vocali
- Attivare/disattivare Smart Sensors™
- Attivare/disattivare lo streaming audio di alta qualità (A2DP)
- Attivare/disattivare l'avviso vocale "mute off" (esclusione microfono disattivata)

Download di MyHeadset™ Updater


- 1 Collegare l'auricolare e il cavo USB al computer.
- 2 Scaricare lo strumento MyHeadset™ Updater dal sito [Web plantronics.com/myheadset](http://Web.plantronics.com/myheadset).
- 3 Modificare la lingua e le impostazioni internazionali, configurare altre funzioni e scaricare gli eventuali aggiornamenti disponibili.

Connettività multipoint

Voyager Legend supporta la tecnologia multipoint, che consente di utilizzare un auricolare con due diversi telefoni cellulari Bluetooth. Per associare l'auricolare a un secondo telefono, consultare la sezione "Associazione con un altro telefono".

Per rispondere a una seconda chiamata sull'altro telefono, è necessario terminare o ritrasferire la chiamata in corso al primo telefono. Se si sceglie di non rispondere, la seconda chiamata viene inviata alla casella vocale.

- 1 Toccare il tasto chiamata  per terminare la prima chiamata.
- 2 Toccare nuovamente il tasto chiamata  per rispondere alla seconda chiamata.

NOTA Per evitare problemi con la connettività multipoint, utilizzare il tasto chiamata  dell'auricolare anziché i controlli del telefono.

Controllo del livello della batteria

Sono disponibili due semplici metodi per controllare il livello di carica residuo dell'auricolare.

- Utilizzare il comando vocale "Check battery" (Controllo della batteria).
- Controllare l'indicatore di batteria dell'auricolare sull'iPhone (visualizzato automaticamente) o sullo smartphone Android (funzione abilitata mediante l'applicazione MyHeadset™ o Find Myheadset™).

Specifiche

Autonomia di conversazione	Fino a 7 ore
Autonomia in standby	Fino a 11 giorni
Distanza massima (campo d'azione)	Fino a 10 metri, Classe II
Peso della cuffia/auricolare	18 grammi
Connettore di carica	Cavo micro USB con collegamento a scatto all'auricolare, dispositivo di ricarica da presa AC 100-240 V modulare, caricabatterie da auto
Tipo di batteria	Ricaricabile ai polimeri di ioni di litio, non sostituibile
Tempo di ricarica (massimo)	90 minuti (carica completa)
Requisiti di alimentazione	5 V CC - 180 mA
Versione Bluetooth	Bluetooth v3.0
Profili Bluetooth	Supporta i profili A2DP (Advanced Audio Distribution), AVRCP (Audio/Video Remote Control), a mani libere a banda larga v1.6 (HFP), auricolare v1.2 (HSP), PBAP (Phone Book Access), SSP2 (Secure Simple Pairing)
Cancellazione del rumore e dei disturbi	<p>Tecnologia DSP (Digital Signal Processing) attiva con tre microfoni in aggiunta a:</p> <ul style="list-style-type: none">• Equalizzatore interno con tecnologia adattiva a 20 bande• Cancellazione acustica dell'eco• Rilevamento del segnale di ritorno per condizioni rumorose <p>La protezione dai disturbi causati dal vento a tre strati:</p> <ul style="list-style-type: none">• Filtri contro il vento in acciaio inossidabile• Filtro anti-vento• Filtro elettronico
Temperatura operativa	Compresa tra 0 e 40° C
Temperatura di conservazione	Compresa tra 0 e 40° C
Temperatura durante la ricarica	Compresa tra 0 e 40° C

Supporto

plantronics.com/support

EN

Tel: 0800 410014

AR

Tel: +44 (0)1793 842443*

CS

Tel: +44 (0)1793 842443*

DA

Tel: 80 88 46 10

DE

Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

EL

Tel: +44 (0)1793 842443*

ES

Tel: 900 803 666

FI

Tel: 0800 117095

FR

Tel: 0800 945770

GA

Tel: 1800 551 896

HE

Tel: +44 (0)1793 842443*

HU

Tel: +44 (0)1793 842443*

IT

Tel: 800 950934

NL

NL 0800 7526876
BE 0800 39202
LUX 800 24870

NO

Tel: 80011336

PL

Tel: +44 (0)1793 842443*

PT

Tel: 0800 84 45 17

RO

Tel: +44 (0)1793 842443*

RU

Tel: 8-800-200-79-92
Tel: +44 (0)1793 842443*

SV

Tel: 0200 21 46 81

TR

Tel: +44 (0)1793 842443*

*Supporto tecnico in inglese

Informazioni sulla sicurezza: vedere il documento "Tutela della sicurezza", fornito separatamente

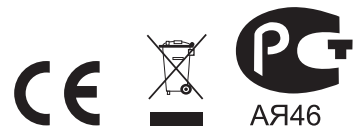
Dettagli della garanzia limitata di 2 anni: plantronics.com/warranty

plantronics[®]
Simply Smarter Communications™

Plantronics B.V.

Scorpius 140
2132 LR Hoofddorp
Netherlands

plantronics.com



EEE Yönetmeliğine Uygundur

© 2012 Plantronics, Inc. Tutti i diritti riservati. Bluetooth è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc. e il suo uso da parte di Plantronics è concesso su licenza. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Brevetti in attesa di approvazione

88887-15 (10.12)